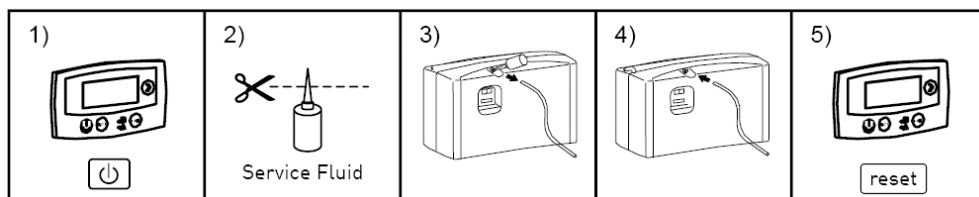


Service-Kit

Service Fluid



(GB)

Do not ingest.

Keep away from children.

The service fluid bottle is for one time use only.

Use EFOY brand service fluid.

Always keep the device's service fluid nozzle clean.

Never refill more than one bottle of Service Fluid at a time.

1) If service fluid is low the red light will come on and the message "Please refill Service Fluid" will appear in the control panel display.

Switch off the unit before refilling fluid. Unplug the charge line.

2) Use a clean pair of scissors to cut off the tip of the cap.

3) Remove the exhaust hose from the device's service fluid nozzle.

Insert the tip into nozzle and gently squeeze the entire contents into the nozzle.

Wipe off any spilled service fluid with a cloth.

4) Replace the exhaust hose.

5) Press the **[reset]** button. The display will clear and the device will return to its former operating mode.

Order a spare bottle service fluid at your local dealer.

(D)

Nicht verschlucken

Von Kindern fernhalten.

Die Flasche mit dem Service Fluid ist nur zur einmaligen

Verwendung bestimmt.

Verwenden Sie zum Nachfüllen nur Original

EFOY Service Fluid.

Achten Sie darauf, dass keine Schmutzstoffe in die Einfüllöffnung eindringen.

Füllen Sie nie mehr als eine Flasche Service Fluid auf einmal nach.

1) Falls Service Fluid fehlt, leuchtet die rote Leuchte und das Display der Fernbedienung meldet: „Service Fluid nachfüllen“.

Vor dem Nachfüllen des Service Fluid: Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie das Ladekabel ab.

2) Entfernen Sie die Spitze der Flasche mit einer sauberen Schere.

3) Ziehen Sie den Abgasschlauch vom Gerät ab.

Führen Sie die Spitze der Flasche in den Anschlussstutzen des Geräts und drücken Sie den kompletten Inhalt langsam in die Öffnung.

Sollte Service Fluid überlaufen, kann dies mit einem Tuch abgewischt werden.

4) Stecken Sie den Abgasschlauch wieder auf.

5) Drücken Sie danach die Taste **[reset]**. Das Gerät löscht die Meldung und geht in den vorherigen Betriebszustand.

Bitte besorgen Sie sich rechtzeitig Service Fluid bei Ihrem Händler.

(NL)

Niet inslikken.

Buiten het bereik van kinderen houden.

De fles met Service Fluid is slechts voor eenmalig gebruik bestemd.

Gebruik voor het bijvullen uitsluitend originele

EFOY Service Fluid.

Vul nooit meer dan één fles Service Fluid tegelijk bij.

Let erop dat er geen vuil en geen vreemde voorwerpen in de invulopening terecht kunnen komen.

1) Indien er te weinig Service Fluid is, brandt er een rood lampje en de display van de afstandsbediening meldt: "Service Fluid navullen a.u.b."

Voor het bijvullen van Service Fluid: Schakel het toestel uit. Neem de laadkabel af.

2) Verwijder de punt van de fles met een schone schaar.

3) Neem de uitlaatslang van het toestel af.

Breng de punt van de fles in de invulopening van het toestel aan en druk de gehele inhoud langzaam in de opening.

Wanneer er Service Fluid overloopt kan dit met een doek worden opgenomen.

4) Breng de uitlaatslang weer aan.

5) Druk daarna op de toets **[reset]**. Het toestel wist de melding en springt terug naar de voorafgaande bedrijfsmode.

Koop op tijd Service Fluid bij uw dealer.

(I)

Non ingerire.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

La bottiglia con il liquido di servizio "Service Fluid" è destinata al monouso.

Utilizzare solo il liquido di servizio "Service Fluid" originale EFOY.

Verificare che né impurità né corpi estranei penetrino nel foro di riempimento.

Non riempire più di una bottiglia Service Fluid alla volta.

1) Se manca il liquido di servizio "Service Fluid", la spia rossa si accende e il display del telecomando segnala: "Rabboccare Service Fluid".

Prima di rabboccare il liquido di servizio "Service Fluid", spegnere l'apparecchio. Staccare il cavo di carica.

2) Tagliare la punta della bottiglia con un paio di forbici pulite.

3) Staccare il tubo di scarico dall'apparecchio.

Infilare la punta della bottiglia nel raccordo dell'apparecchio e premere lentamente l'intero contenuto all'interno del foro.

Nel caso in cui dovesse traboccare del liquido, può essere rimosso con un panno.

4) Inserire nuovamente il tubo di scarico.

5) Premere quindi il tasto **[reset]**. L'apparecchio cancella il messaggio e passa allo stato di funzionamento precedente.

Rifornirsi tempestivamente di "Service Fluid" presso il proprio rivenditore specializzato.

(F)

Ne pas ingérer.

Tenir éloigné des enfants.

Le flacon de fluide de service Service Fluid est à usage unique exclusif.

Utilisez exclusivement du fluide de service Service Fluid EFOY d'origine pour ce faire.

Veillez à ne laisser pénétrer ni saletés ni corps étrangers par l'ouverture de remplissage.

Ne rajoutez jamais plus d'une bouteille Service Fluid à la fois.

1) S'il manque du fluide de service Service Fluid, le voyant rouge s'allume et le message suivant s'affiche sur l'écran de la télécommande : « Veuillez remplir Service Fluid ».

Avant de remettre du fluide de service Service Fluid, éteignez l'appareil. Débranchez le câble de chargement.

2) Coupez la pointe du flacon avec une paire de ciseaux propres.

3) Débranchez le tuyau d'échappement de l'appareil. Placez la pointe du flacon dans le raccord de l'appareil et pressez le flacon pour en vider lentement tout le contenu dans l'ouverture.

Si le fluide de service Service Fluid déborde, vous pouvez éponger les coulures avec un chiffon.

4) Rebranchez le tuyau d'échappement.

5) Appuyez ensuite sur la touche **[reset]**. L'appareil efface le message et repasse au mode de fonctionnement précédent.

Procurez-vous du fluide de service « Service Fluid » à l'avance chez votre revendeur de manière à en avoir à disposition si besoin est.

(E)

No ingerir.

Deberán mantenerse alejados de los niños.

La botella con el líquido de servicio "Service Fluid" se utilizará solo una vez.

Utilice únicamente el líquido de servicio "Service Fluid" EFOY original para rellenarlo.

Asegúrese de que no se introduce suciedad ni ningún cuerpo extraño en el orificio de llenado.

Nunca rellene de golpe más de una botella Service Fluid.

1) En caso de que no haya líquido de servicio "Service Fluid", se encenderá la luz roja y la pantalla del control remoto indicará: "Por favor recargue Service Fluid".

Antes de reponer el líquido de servicio "Service Fluid", desconecte el aparato. Extraiga el cable de carga.

2) Corte la punta de la botella con una tijera limpia.

3) Extraiga la manguera de escape del aparato.

Dirija la punta de la botella hacia el manguito de empalme del aparato e introduzca lentamente todo el contenido por el orificio de llenado.

Si se derramara líquido, puede limpiarlo con un paño.

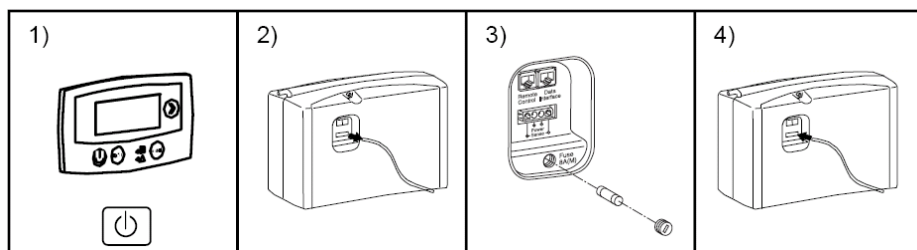
4) Vuelva a colocar la manguera de escape.

5) A continuación pulse la tecla **[reset]**. El aparato borrará el aviso y volverá a su estado de funcionamiento anterior.

Adquiera el líquido de servicio "Service Fluid" en su distribuidor especializado con la debida antelación.

Service-Kit

Sicherung | Fuse | Fusible | Fusibile | Zekering | Fusible



GB

- 1) Unit does not start.
Short-circuit fuse tripped.
- 2) Switch off the unit before replacing the fuse. Unplug the charge line.
Before changing fuse, locate the reason for the malfunction and have your dealer repair it. Replace fuses only with fuses of the same type and rating. Never repair or override a fuse.
- 3) Replace the fuse:
G fuse 250 V 8 A m (5 x 20 mm)
- 4) Reconnect the charge line.
Make sure that you have replacement fuses on hand. Replacement fuses are available in electronics stores or from your dealer.

D

- 1) Gerät lässt sich nicht einschalten.
Kurzschlussicherung hat angesprochen.
- 2) Vor dem Ersetzen der Sicherung: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Ladekabel ab.
Die Ursache des Fehlers muss vor dem Austauschen der Sicherung gefunden und fachmännisch behoben werden. Sicherungen dürfen nur durch Sicherungen des angegebenen Typs mit der angegebenen Nennstromstärke ersetzt werden. Sie dürfen auf keinen Fall provisorisch repariert oder überbrückt werden.
- 3) Ersetzen Sie die Sicherung:
G-Sicherung 250 V 8 A m (5x20 mm)
- 4) Schließen Sie das Ladekabel wieder am Gerät an.
Besorgen Sie sich rechtzeitig eine Ersatzsicherung. Diese erhalten Sie im Elektrofachhandel oder bei Ihrem Fachhändler.

F

- 1) L'appareil ne démarre pas
Le fusible de protection anti-court-circuit a fondu.
- 2) Avant de procéder au changement : Eteignez l'appareil et débranchez le câble.
Vous devez trouver et éliminer la cause de l'incident dans les règles de l'art avant de changer le fusible. Les fusibles ne peuvent être remplacés que par des fusibles du type indiqué affichant la puissance de courant nominal indiquée. Ils ne doivent en aucun cas faire l'objet d'une réparation provisoire ou bien d'un pontage.
- 3) Remplacez le fusible :
Fusible G 250 V 8 A m(5x20 mm)
- 4) Rebranchez le câble de chargement sur l'appareil.
Procurez-vous un fusible de rechange suffisamment à l'avance en cas de besoin. Vous en trouverez dans les magasins spécialisés ou bien chez votre revendeur.

I

- 1) Impossibile accendere l'apparecchio.
Fusibile di protezione da cortocircuito saltato.
- 2) Prima di sostituire il fusibile: spegnere l'apparecchio e staccare il cavo di carica.
La causa dell'errore deve essere trovata prima di sostituire il fusibile ed eliminata a regola d'arte. I fusibili possono essere sostituiti solo con fusibili del tipo indicato e con l'intensità nominale indicata. Non devono essere assolutamente riparati provvisoriamente o cavallottati.
- 3) Sostituire il fusibile:
Fusibile G 250 V 8 A m (5x20 mm)
- 4) Ricollegare il cavo di carica all'apparecchio.
Fornirsi tempestivamente di un fusibile di ricambio presso i negozi di articoli elettrici o dal proprio rivenditore specializzato.

NL

- 1) Toestel kan niet ingeschakeld worden.
Kortsluitingsbeveiliging werd geactiveerd.
- 2) Voor het vervangen van de zekering: Schakel het toestel uit en neem de laadkabel af.
De oorzaak van de fout dient vóór de vervanging van de zekering te worden opgespoord en vakkundig te worden verholpen. Zekeringen mogen alleen door zekeringen van het aangegeven type met de aangegeven nominale stroomsterkte worden vervangen. Ze mogen in geen geval provisorisch gerepareerd of overbrugd worden.
- 3) Vervang de zekering:
G-zekering 250 V 8 A m (5x20 mm)
- 4) Sluit de laadkabel weer aan het toestel aan.
Koop op tijd een nieuwe zekering. Deze zijn in elektrowinkels of bij uw dealer verkrijgbaar.

E

- 1) No se puede conectar el aparato.
No responde a la prueba de cortocircuitos.
- 2) Antes de cambiar el fusible desconecte el aparato y extraiga el cable de carga.
Antes de cambiar el fusible se detectará la causa del error que será reparado por personal cualificado. Los fusibles únicamente se reemplazarán con fusibles del modelo indicado y con la intensidad de corriente nominal señalada. En ningún caso se reparará ni se hará un puente de forma provisional.
- 3) Cambie el fusible:
Fusible G 250 V 8 A m (5x20 mm)
- 4) Vuelva a conectar el cable de carga al aparato.
Adquiera un fusible de repuesto con la debida antelación. Disponible en comercios especializados en electrónica o a través de su distribuidor especializado.

Service-Kit

Item no. 151 909 002

SFC Smart Fuel Cell AG

Eugen-Saenger-Ring 4

85649 Brunenthal, Germany

Hotline: +49 89 673 592 0

+800 732 762 78

Fax: +49 89 673 592 369

hotline@efoy.com

www.efoy.com